

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **30 (1912)**

Heft 144

PDF erstellt am: **11.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

**Abonnements:**  
 Schweiz: Jährlich Fr. 6  
 (2<sup>te</sup> Semester) „ 8  
 Ausland: Zuschlag des Porto  
 „ Es kann nur bei Post  
 „ abhört werden  
 Preis einzelner Nummern 15 Cts.

**Abonnements:**  
 Suisse: un an... fr. 6  
 2<sup>e</sup> semestre „ 8  
 Etranger: Plus frais de port  
 „ On s'abonne exclusivement  
 „ aux offices postaux  
 „ Prix du numéro 15 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1-2 mal täglich **Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement** Parait 1 à 2 fois par jour **Redaction et Administration au Département fédéral du commerce**

**Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VÖGLER** **Régie des annonces: HAASENSTEIN & VÖGLER**  
 Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgepaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.) PRIX D'INSERTION: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

**Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages**

**Kollokationsplan — Etat de collocation**  
 (B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

**Inhalt — Sommaire**  
 Konkurse, — Faillites, — Nachlassverträge, — Concordats, — Fabrik- und Handelsmarken, — Marques de fabrique et de commerce, — Réduction temporaire des droits d'entrée sur certaines denrées alimentaires, — Internationale Anstellung Turin, — Handelsagentur in Shanghai, — Agence commerciale de Suisse à Shanghai, — Welzenpreise, — Generalversammlungen, — Assemblées générales, — Dividenden, — Dividendes.

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird. L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est assaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen, oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Les créanciers des faillites et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office, et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, sous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence sauf excuse suffisante.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährpflichtige beiwohnen.

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl in Zürich III (1923)**  
 Gemeinschuldner: Güttschi, Gustav, Fuhrhalter, von Reispäch (Kt. Aargau), wohnhaft gewesen Badenerstrasse 402, dato Rubenstrasse 7, in Zürich III.  
 Datum der Konkurseröffnung: 12. April 1912.  
 Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).  
 Eingabefrist: Bis 25. Juni 1912.

**Kt. Zürich Konkursamt Wädenswil (1922)**  
 Gemeinschuldner: Cavallasca, Alfred, von Neuheim (Kt. Zug), gewesener Baumeister in Wädenswil, unbekannt abwesend.  
 Datum der Konkurseröffnung: 29. März 1912.  
 Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 8. Juni 1912, nachmittags 3 Uhr, im Hotel du Lac, in Wädenswil.  
 Eingabefrist: Bis 28. Juni 1912.  
 NB. Die in dem zur Feststellung des Vermögensbestandes des A. Cavallasca, gestützt auf Art. 398 des Z. G. B., durch die Vormundschaftsbehörde veranlasseten öffentlichen Inventar bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.

**Kt. St. Gallen Konkursamt vom Seebenberg in Usnach (1912/13)**  
 Gemeinschuldnerin: Frau Roth-Lumpert, Katherina, Hotel «Schwanen», Rapperswil.  
 Datum der Konkurseröffnung: 23. Mai 1912.  
 Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 15. Juni 1912, nachmittags 4 1/2 Uhr, im Hotel «Schwanen», in Rapperswil.  
 Eingabefrist: Bis 8. Juli 1912.  
 Gemeinschuldner: Dietrich-Dost, W., Bäckerei und Konditorei, Rapperswil.  
 Datum der Konkurseröffnung: 28. Mai 1912.  
 Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 15. Juni 1912, nachmittags 1 1/2 Uhr, im Rathaus in Rapperswil.  
 Eingabefrist: Bis 8. Juli 1912.

**Kt. Aargau Konkursamt Baden (1928)**  
 Gemeinschuldner: E. Heimgärtner und C. in Baden.  
 Datum der Konkurseröffnung: 16. April 1912.  
 Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).  
 Eingabefrist: Bis 28. Juni 1912.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1917)**  
 Failli: Pelletier, Georges, Rue Pellot 5, à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 23 mai 1912.  
 Première assemblée des créanciers: Mardi, 18 juin 1912, à 10 heures avant-midi, au bureau de l'office des faillites, Rue de l'Évêché 1.  
 Délai pour les productions: 8 juillet 1912.

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl in Zürich III (1922)**  
 Gemeinschuldner: Tribo, Alexander, Import und Export in Südrüchten und Gemüsen, Bächerstrasse 51, in Zürich III.  
 Anfechtungsfrist: Bis 18. Juni 1912.  
 Inners der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen, auf deren Geltendmachung die Konkursverwaltung verzichtet (Fortführung pendenter Prozesse, etc.) beim Konkursamt einzu-reichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

**Ct. de Berne Office des faillites de Courtelary (1924)**  
 Succession répudiée de Weber, Jules, en son vivant secrétaire de préfecture et notaire, à Courtelary.  
 Délai pour intenter l'action en opposition: 18 juin 1912.

**Kt. Luzern Konkursamt Kriens und Malters in Kriens (1929)**  
 Gemeinschuldner: Fischer, Gottfried, Besitzer der Liegen-schaft «Frobberg» in Kriens und Friesenbergstrasse Nr. 21, in Zürich.  
 Anfechtungsfrist: 10 Tage.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle (1904)**  
 Failli: Chollet, Joseph, ex-anbergeste, La Tour-de-Tréme.  
 Délai pour intenter l'action en opposition: 17 juin 1912.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1901/02)**  
 Gemeinschuldner: Levy-Blösch, Charles, Hirsch-Blume, Hermann.  
 Anfechtungsfrist: Zehn Tage.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1906)**  
 Der Kollokationsplan im Konkurse Rosinsky-Beeger, Ferdinand, liegt auf dem Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Anfechtungsfrist: Zehn Tage.  
 Basel, den 5. Juni 1912.  
 Die Konkursverwaltung: Dr. E. Friedmann.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final**  
 (B.-G. 263.) (L. P. 263.)

**Kt. Solothurn Konkursamt Kriegstetten (1914)**  
 Gemeinschuldner: Kaufmann, Ferdinand, Niklaus Josels wai, Baumeister, von Rebererwil.  
 Zehn Tage nach dieser Bekanntmachung wird das Konkursamt zur Verteilung schreiten.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
 (B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich Konkursamt Oberstrass in Zürich IV (1903)**  
 Gemeinschuldner: Tomazzoli, Ferdinand, Bannunternehmer in Zürich IV.  
 Datum des Schlusses: 31. Mai 1912.

**Kt. Bern Konkursamt Biel (1909)**  
 Gemeinschuldner: Römer, E. F., gew. Uhrenfabrikant a. d. Unions-gasse, in Biel.  
 Datum des Schlusses: 30. Mai 1912.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
 (B.-G. 267.) (L. P. 267.)

**Kt. Zürich Konkursamt Oberstrass in Zürich IV (1900)**  
 Im Konkurse des di Centa, Pietro, Baumeister, dato in St. Gallen, gelangt Montag, den 8. Juli 1912, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zur «Krone», in Unterstrass-Zürich IV, auf zweite öffentliche Steigerung:  
 1) Ein Wohnhaus Büchnerstrasse Nr. 30, in Oberstrass-Zürich IV, unter Nr. 745 für Fr. 90,200 asssekuriert, mit 395,4 m<sup>2</sup> Land, Gebäudegrundfläche, Hofraum und Gärten, Kat.-Nr. 1697.  
 2) Ein Wohnhaus Büchnerstrasse Nr. 28, in Oberstrass-Zürich IV, unter Nr. 746 für Fr. 94,900 asssekuriert, mit 388,8 m<sup>2</sup> Land, Gebäudegrundfläche, Hofraum und Gärten, Kat.-Nr. 1696.  
 3) 15 Aren 96,9 m<sup>2</sup> Banland an der Büchner- und Winkelriedstrasse, in Oberstrass-Zürich IV, Kat.-Nr. 1661, mit Anteil an Winkelried-strasse.

Anlässlich der 1. Steigerung erfolgte kein Angebot. Die Steigerungsbedingungen liegen beim Konkursamt Oberstrass zur Einsicht auf.

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich (1926)**  
 Aus dem Konkurse betreffend die Genossenschaft für Liegen-schaften- und Hypothekerverkehr in Zürich, Tiefenbühl 10, worden Montag, den 17. Juni 1912, nachmittags 4 Uhr, im Café Sehnebeli, am Limmatquai Nr. 16, in Zürich, öffentlich versteigert:  
 1) Wohnhaus mit gewölbtem Keller, Asssek.-Nr. 1781, für Fr. 175,800 brandversichert, und 3 Aren 49,1 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof-raum und Gärten an der Paulstrasse, Ecke Dufourstrasse, in Zürich V.

- 2) Wohnhaus mit gewölbtem Keller, unter Nr. 1782 für Fr. 72,200 asssekuriert, mit 2 Aren 18,6 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Paulstrasse, in Zürich V.
- 3) Wohnhaus mit gewölbtem Keller, Nr. 1783, für Fr. 123,400 asssekuriert, mit 4 Aren 67,2 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Paulstrasse, in Zürich V.
- 4) 5 Aren 34,4 m<sup>2</sup> Bauplatz an der Englischviertelstrasse, in Hottingen, Zürich V, gelegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen zur Einsicht auf.

**Kt. Bern** Konkursamt Bern-Stadt (1293<sup>3</sup>)  
**Konkursamtliche Liquidation**

Von der ausgeschlagenen Verlassenschaft des Streiff, J. A., gew. Fellhändler in Thun und Bern, ist der grosse Vorrat an diversen Häuten, Fellen, Pelzen, Tierbaaren, Zeugleder, Murreltierfett, etc. en bloc oder teilweise sofort aus freier Hand zu verkaufen. Die amtliche Schätzung übersteigt Fr. 40,000.

Das Geschäft kann auch als solches übernommen und in den bisher innegehabten Lokalitäten weiterbetrieben werden.

Die Konkursämter Thun und Bern-Stadt erteilen weitere Auskunft.

Schriftliche Offerten nimmt das Konkursamt Bern-Stadt bis und mit dem 20. Juni 1912 entgegen.

**Kt. Luzern** Konkursamt Luzern (1295)

Gemeinschuldner: Weyermann, Hermann, Kaufmann in Luzern. Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Donnerstag, den 20. Juni 1912, nachmittags 2 Uhr, im Gerichtssaal, Zürichstrasse 6, in Luzern.

Bezeichnung der zu versteigernden Wertschriften:

- 1) Police über Fr. 5000 der Basler Lebensversicherungsgesellschaft in Basel, vom 4. Dezember 1890.
- 2) Fünf Aktien à Fr. 500 der A.-G. mech. Ziegelfabrik Dinhard in Winterthur, mit Coupons.
- 3) Interimsschein zu einer Aktie der obigen.
- 4) Anweisung zu 1/2 auf Aktie Nr. 480 der Ostertag-Werke A. G. in Stuttgart-Aalen-Berlin.
- 5) Zwei Aktien à Fr. 250 des Stadttheaters in St. Gallen.
- 6) Zwei Aktien à Fr. 250 der A.-G. Progressa in Dotzigen.
- 7) Zwei Aktien à Fr. 200 mit Genussschein der Teston Schweiz. Fleischextrakt-Werke in Bern.

**Kt. Luzern** Konkursamt Kriens und Mallers in Kriens (1316)

In Konkursache des Mabler, Friedr., Fabrikant, Luzern, gelangen Dienstag, den 25. Juni 1912, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant Harmonie, in Kriens, gegen Barzahlung an öffentliche Steigerung:

- 1) Schweiz. Patente Nr. 47915 und 48317 vom 8. und 10. März 1910, Deutschland-Gebrauchsmuster Nr. 445819 vom 26. November 1910, England-Patent Nr. 21560/10, Kanada-Patent Nr. 133373, Frankreich-Patent Nr. 417441, Argentinien-Patentanmeldung Nr. 10029/292, Belgien-Patent Nr. 226814, alle zur Herstellung von Kunstbausteinen (fünf Zwischenwände), Marke «Porryt».
- 2) 1 Anteilsschein Nr. 12 des Rennklub Luzern, nom. Fr. 100.
- 3) 1 Prioritätsaktie des Kuretabissements Sonnenberg auf Seelisherg A. G. Nr. 203, von nom. noch Fr. 250.
- 4) 1 Posten streitige und dubiose Buchforderungen von zusammen Fr. 1980.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 15. Juni 1912 an beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

**Kt. Appenzel A.-Rh.** Konkursamt Hinterland in Herisau (1310)

**II. konkursrechtliche Liegenschaftsgut**

Montag, den 8. Juli 1912, nachmittags 4 Uhr, gelangt in der Wirtschaft Jelmoli z. Talhof, Herisau, auf II. konkursrechtliche Versteigerung:

Das zur Konkursmasse Di Centa, Pietro, Bauunternehmer, Zürich IV, gehörende, an der Talstrasse in Herisau gelegene Wohnhaus Nr. 1442, asssekuriert auf Fr. 5000, nebst der dazu gebörenden Bauparzelle von ca. 18,120 m<sup>2</sup>.

An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

Die Steigerungsbedingungen liegen ab 10. Juni 1912 beim Aktuariat des Konkursamtes Hinterland (Betreibungsamt Herisau) zur Einsicht auf.

**Kt. Aargau** Konkursamt Baden (1297)

Im Konkurse der Firma E. Angst-Schlatter, Baugeschäft, in Zürich IV, wird auf Ansehen des Konkursamtes Oberstrass-Zürich IV, nachbenanntes, im Gemeindegut Wettingen gelegenes Grundstück, Dienstag, den 9. Juli 1912, nachmittags 4 Uhr, in der Bahnhofrestauration Wettingen, öffentlich versteigert, nämlich:

17,14 Aren Mattland auf Bettlernzolg, Schätzung: Fr. 3100.

Die Steigerungsbedingungen sind vom 18. Juni 1912 an beim Konkursamt Baden zur Einsicht aufgelegt.

**Kt. Thurgau** Betreibungsamt Kreuzlingen (1314/15)  
im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen

Für Rechnung der Konkursmasse des Schneider, J. G., Zimmermeister in Kreuzlingen, werden Donnerstag, den 14. Juli d. J., abends 5 Uhr, im «Hirschen», in Kreuzlingen, dessen in Kreuzlingen gelegene Liegenschaften auf zweite konkursrechtliche Versteigerung gebracht, nämlich:

- 1) Kat.-Nr. 3532. Ein Wohnhaus und Scheune an der Gaisbergstrasse, brandversichert unter Nr. 148 a für Fr. 14,000; ein Werkstattgebäude (früher Lohmühle) daselbst, brandversichert unter Nr. 149 l für Fr. 17,000; ein Hintergebäude (Schmiede und Abort) daselbst, brandversichert unter Nr. 149 a für Fr. 1000; zirka 42,47 Aren Wies- und Gartenland, worauf die Gebäude erstellt sind. Höchstes Angebot der ersten Steigerung: Fr. 32,500.
- 2) Kat.-Nr. 3533. Ein Wohnhaus an der Gaisbergstrasse, brandversichert unter Nr. 235 l für Fr. 19,000; zirka 11,6 Aren Gartenland, worauf das Gebäude erstellt ist. Höchstes Angebot der ersten Steigerung: Fr. 15,000.
- 3) Kat.-Nr. 3538. Ein Wohnhaus an der Gaisbergstrasse, brandversichert unter Nr. 239 l für Fr. 15,000; zirka 7,9 Aren Gartenland bei dem Hause, worauf das Gebäude erstellt ist. Höchstes Angebot der ersten Steigerung: Fr. 11,500.
- 4) Kat.-Nr. 3485. Ein Wohnhaus daselbst (Robbau), brandversichert unter Nr. 251 l für Fr. 16,000; zirka 28,75 Aren Wiesland bei der Felsenburg, worauf das Gebäude erstellt ist. Höchstes Angebot der ersten Steigerung: Fr. 16,500.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 1. Juli d. J. bei obgenannter Amtsstelle zur Einsicht auf.

Für Rechnung der Konkursmasse des Schneider, J. G., Zimmermeister in Kreuzlingen, werden Mittwoch, den 10. Juli d. J., abends 5 Uhr, im Scheidweg, in Scherzingen, dessen in der Gemeinde Scherzingen

gelegene Liegenschaften auf zweite konkursrechtliche Versteigerung gebracht, nämlich:

Kat.-Nr. 2132, ein Wohnhaus, asssekuriert unter Nr. 33 für Fr. 20,000, und eine neu erbaute Werkstatt mit Holzschuppen und angebaute Maschinenhause, asssekuriert unter Nr. 38 a für Fr. 9000.

Kat.-Nr. 2133, zirka 4 Aren Wies- und Gartenland, jetzt grösstenteils Zimmerplatz.

Kat.-Nr. 1911, zirka 7,5 Aren Gemüseland beim Hause, früher Wiesland. Die Steigerungsbedingungen liegen vom 30. Juni 1912 bei obgenannter Amtsstelle zur Einsicht auf.

Höchstes Angebot der ersten Steigerung: Fr. 18,000.

**Ct. de Genève** Office des faillites de Genève (1307)

**Vente immobilière — Première enchère**

Failli: CANTA, Jean, maçon, à Chêne-Bourg.  
Jour, heure et lieu de la vente: Mercredi, 24 juillet 1912, à 10 heures du matin, à Genève, dans les bureaux de l'office des faillites, Rue de l'Évêché 1.

Désignation des immeubles à vendre. Les immeubles à vendre sont inscrits sur les registres du nouveau cadastre de la commune de Chêne-Bourg et seront adjugés en cinq lots.

Premier lot:

a. La parcelle 2558, feuille 3, d'une surface de 6 ares, 30 mètres, 25 décimètres, sur laquelle existe, Avenue du Simplon, le bâtiment portant au cadastre le n° 440, d'une surface de 95 mètres, à destination de logement, construit en maçonnerie.

b. La parcelle 2559, nature chemin, d'une surface de 1 are, 4 mètres, 20 décimètres, constituant partie de l'Avenue du Simplon.

Deuxième lot:

a. La parcelle 2554, feuille 3, d'une surface de 2 ares, 67 mètres, 35 décimètres, sur laquelle existe, Avenue du Simplon, le bâtiment portant au cadastre le n° 455, d'une surface de 64 mètres, 30 décimètres, à destination de logement, construit en maçonnerie.

b. La parcelle 2556, feuille 3, nature chemin, d'une surface de 55 mètres, 95 décimètres, constituant partie de l'Avenue du Simplon.

c. La parcelle 2519, feuille 3, d'une surface de 62 mètres, indiquée au plan cadastral comme chemin, mais faisant partie de la propriété et sur laquelle existe une petite construction, pour atelier, qui ne figure pas au plan cadastral.

Troisième lot:

a. La parcelle 2526, feuille 3, d'une surface de 2 ares, 77 mètres, 35 décimètres, sur laquelle existe, Avenue du Simplon, le bâtiment portant au cadastre le n° 463, d'une surface de 60 mètres, à destination de logement, construit en maçonnerie.

b. La parcelle 2524, feuille 3, d'une contenance de 45 mètres, 95 décimètres, nature chemin, constituant partie de l'Avenue du Simplon.

Quatrième lot:

a. La parcelle 2321, feuille 3, terrain à bâtir, d'une surface de 3 ares, 40 mètres.

b. La parcelle 2320, feuille 3, d'une surface de 55 mètres, 25 décimètres, nature chemin, constituant partie de l'Avenue du Simplon.

c. La parcelle 2466, d'une surface de 40 mètres, nature chemin.

Cinquième lot:

a. La parcelle 2314, feuille 3, terrain à bâtir, d'une surface de 3 ares, 47 mètres.

b. La parcelle 2315, feuille 3, nature chemin, d'une surface de 55 mètres, 25 décimètres, constituant partie de l'Avenue du Simplon.

c. La parcelle 2561, feuille 3, nature chemin, d'une surface de 50 mètres.

C'est avec toutes appartenances et dépendances sans exception ni réserve, et tous objets ou constructions placés sur les dits fonds, pour leur exploitation ou à perpétuelle demeure.

Mises à prix: Les fonds à vendre ne pourront être adjugés au-dessous des mises à prix suivantes, montant de l'estimation.

Premier lot. Mise à prix: Vingt-deux mille francs (fr. 22,000).

Deuxième lot. Mise à prix: Dix-sept mille francs (fr. 17,000).

Troisième lot. Mise à prix: Douze mille francs (fr. 12,000).

Quatrième lot. Mise à prix: Quinze cents francs (fr. 1500).

Cinquième lot. Mise à prix: Seize cent cinquante francs (fr. 1650).

Avis: L'état des charges, tel qu'il résulte de l'état de collocation, et les conditions de la vente sont déposés à l'office des faillites de Genève, où chacun peut en prendre connaissance.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordats**

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe  
(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers  
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu une sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Zürich** Bezirksgericht Winterthur (1320)

Schuldner: Binda, Enrico, Südrüchtenhändler, Winterthur.  
Datum der Bewilligung der Stundung: 22. Mai 1912.

Sachwalter: J. Benninger, Rechtsanwalt, Winterthur.  
Eingabefrist: Bis 28. Juni 1912, beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 11. Juli 1912, nachmittags 3½ Uhr, im Hotel «Ochsen», Winterthur.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 2. Juli 1912 an, im Bureau des Sachwalters.

**Kt. Thurgau** Bezirksgericht Steckborn (1277<sup>1</sup>)

Schuldnerin: Aktiengesellschaft Leih- & Sparkasse Steckborn in Liquid.

Datum der Bewilligung der Stundung: 23. Mai 1912.  
Sachwalter: A. Isler, Friedensrichter in Wagenhausen bei Stein a. Rhein.  
Eingabefrist: Bis zum 23. Juni 1912, beim Sachwalter.



**Gläubigerversammlung:** Mittwoch, den 10. Juli 1912, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus in Steckborn.  
**Frist zur Einsicht der Akten:** Vom 30. Juni 1912 an, im Bureau des Friedensrichteramtes in Wagenhausen bei Stein a. Rhein.

**Ct. de Genève** Office des faillites de Genève (1318)  
**Débitur:** Amez-Droz, R. H., fabricant d'instruments de musique, Rue de Berne.  
**Date du jugement accordant le sursis:** 3 juin 1912.  
**Commissaire au sursis concordataire:** F. Lecoultré, directeur de l'office des faillites.  
**Délai pour les productions:** 28 juin 1912.  
**Assemblée des créanciers:** Vendredi, 19 juillet 1912, à 10 heures du matin, à Genève, Rue de l'Evêché 1, au 1<sup>er</sup> étage.  
**Délai pour prendre connaissance des pièces:** Dès le 9 juillet 1912.

**Widerruf der Nachlassstundung. — Révocation du sursis concordataire.**  
 (B.-G. 298, 308 u. 309.) (L. P. 298, 308 et 309.)

**Kt. Zürich** Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (1319)  
**Die dem Carminati, Giuseppe, Schäftefabrikant, Militärstrasse 106, Zürich III, unterm 20. März 1912 erteilte Nachlassstundung wird zufolge Rückzuges des Begehrens um Bewilligung eines Nachlassvertrages widerrufen.**

**Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat**  
 (B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich** Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (1239)  
**Schuldner:** Armuzzi, Domenico, Comestibles, Schöneggstrasse 1, in Zürich III.  
**Ort, Tag und Stunde der Verhandlung:** Freitag, 14. Juni 1912, vormittags 10 Uhr, vor Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse 15.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
 (B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Ct. de Fribourg** Président du tribunal de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle (1305)

**Débitur:** Firmann, Jean, maître-serrurier, à Bulle.  
**Date de l'homologation:** 31 mai 1912.

**Kt. Wallis** Gerichtspräsident von Brig (1308)  
**Im Verfahren:** Bestätigung des Nachlassvertrages Kaempfen, David, Handelsmann und Bäckermeister in Brig (S. H. A. B. Nr. 144 vom 5. Juni 1912, pag. 1010), wird den Gläubigern, deren Forderungen bestritten sind, eine Frist von 20 Tagen eingeräumt zur gerichtlichen Geltendmachung derselben.

**Eidg. Amt für geistiges Eigentum**  
**Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale**

**Marken — Marques — Marche**

**Eintragungen — Enregistrements — Isorizioni**

**Nr. 31417. — 3. Juni 1912, 8 Uhr.**

**A. Froehlich, Fabrikation und Handel, Bergdiätikon (Schweiz).**

**Garne aller Art.**

**Excelsior**

**N<sup>o</sup> 31418. — 3. Juni 1912, 8 h.**

**A.-V. Ribagnac, fabrication et commerce, Genève (Suisse).**

**Lotion pour les cheveux.**

**RÉGÉNÉRATEUR UNIVERSEL**  
**DES CHEVEUX**  
**MIXTURE MEXICAINE**  
**LOTION SOUVERAINE**  
 pour rendre aux cheveux gris leur beauté et leur couleur naturelles.

Cette lotion est parfaite pour régénérer et embellir la chevelure, à laquelle elle donne une souplesse et un brillant incomparables. Elle nettoie le cuir chevelu, arrête la chute des cheveux en les fortifiant et les ramène graduellement à leur couleur primitive. Ne poisse pas, sèche rapidement et ne tache ni la peau ni le linge.

**ENTREPÔT GÉNÉRAL**  
**A.-V. RIBAGNAC**  
 20, Rue du Mont-Blanc, GENÈVE

**N<sup>o</sup> 31419. — 3. juin 1912, 8 h.**

**A.-V. Ribagnac, fabrication et commerce, Genève (Suisse).**

**Parfumerie, broserie, cheveux, peignes, éponges.**



**Nr. 31420. — 5. Juni 1912, 8 Uhr.**

**Chemische Fabrik vormals Sandoz, Basel (Schweiz).**

**Anilinfarben und pharmazeutische Produkte.**



**Nr. 31421. — 4. Juni 1912, 8 Uhr.**

**Alfred Klotz, Fabrikation, München (Deutschland).**

**Schwitzbadeapparate.**



**Nr. 31422. — 4. Juni 1912, 8 Uhr.**

**Aktienbrauerei zum Löwenbräu in München, München (Deutschland).**

**Bier.**



**Nr. 31423. — 4. Juni 1912, 8 Uhr.**

**Aktienbrauerei zum Löwenbräu in München, München (Deutschland).**

**Bier, Gerste, Hopfen, Malz, Malzkeime, Hefe, Hefeextrakt, Treber, Kaffee, Zigarren- und Zigaretten-Spitzen, Pfeifen, Zigarrenabschneider, Aschbecher, Zigarren- und Zigaretten- und Tabakbehälter, Zahnstocher, Transportwagen, Reklamewagen, Eisenbahnwaggons.**

**Mathäserbrauerei**

**Nr. 31424. — 4. Juni 1912, 8 Uhr.**

**Aktienbrauerei zum Löwenbräu in München, München (Deutschland).**

**Bier, Gerste, Hopfen, Malz, Malzkeime, Hefe, Hefeextrakt, Treber, Kaffee, Zigarren- und Zigaretten-Spitzen, Pfeifen, Zigarrenabschneider, Aschbecher, Zigarren- und Zigaretten- und Tabakbehälter, Zahnstocher, Transportwagen, Reklamewagen, Eisenbahnwaggons.**

**Mathäserbräu**





de telles conditions, toute base objective, justifiant une réduction des droits légaux de la part du Conseil fédéral, fait défaut. L'importance de l'engraissement indigène est généralement dépréciée. La production annuelle suisse peut être évaluée à 80 millions de francs en ce qui concerne la viande de vache et de taureau, à 35 millions de francs pour celle de génisse et de jeunes bêtes, viande de veau non comprise, et à 11 millions de francs pour celle de boeuf, soit au total à 126 millions de francs. Le 20 juin 1911, après discussion de plusieurs jours, le Conseil national avait repoussé la proposition Gohat-Mosimann, tendant à réduire de fr. 25 à fr. 10 le droit sur la viande congelée. Le Conseil des états avait adhéré à cette décision. Depuis lors, la situation des consommateurs s'est améliorée, tandis que celle des engraisseurs a empiré. La «Schweizerische landwirtschaftliche Marktzeitung», dont les appréciations font autorité dans le commerce, a, par exemple, fixé les prix moyens suivants par 100 kg pour les boeufs:

1911	Dern. cours dans la seconde moitié de fév. 1912				
	Ier	IIe	IIIe	IVe trimestre	Fr.
Poids vivant	112,2	116,7	116,4	118,1	111,6
Poids de l'animal abattu	208,3	215,1	216,1	213,1	210,6

La réduction de droit sur la viande congelée, ajoutée l'Union des paysans, est critiquable aussi du fait que ce produit n'est pas soumis à la même rigoureuse inspection que les animaux abattus en Suisse. La diminution du taux applicable à la viande congelée et fumée et au lard séché a pour effet de favoriser l'importation de viande conservée incontrôlable au préjudice de l'importation des pores vivants. Les petits propriétaires souffrent spécialement du tort causé à l'engraissement des porcs. La production annuelle de cet engraissement équivaut approximativement à la somme de 80 millions. Les prix du poids vivant sont de même ici en recul, notamment:

1911	Dernier cours, seconde moitié de fév. 1912		
	IIIe	IVe trimestre	Fr.
	1,41	1,43	1,40

L'opportunité d'une réduction est minime pour le consommateur, alors que le préjudice qu'elle cause à l'économie et aux finances de la Confédération est, en revanche, considérable.

Le Conseil fédéral n'a pas, jusqu'ici, pris de nouvelle décision à la suite de ces manifestations. Les observations faites, concernant les résultats obtenus par ses mesures douanières du 14 décembre, ne permettent pas encore de conclure, soit pour accentuer ces mesures conformément au vœu de l'Union suisse des sociétés de consommation, soit pour supprimer les facilités accordées.

L'importation se présente comme suit en ce qui concerne les deux catégories de viande:

	Dernier cours, seconde moitié de fév. 1912							
	Janvier	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août
Viande congelée	130	816	1690	1185	879	1173	560	
Viande salée et fumée; lard séché	645	762	1108	869	550	1311	909	588

Il paraît résulter des chiffres ci-dessus que la réduction douanière aurait agi comme un stimulant sur l'importation de la viande congelée, tandis que son influence n'est pas perceptible pour l'autre catégorie. Si l'importation de la première se maintient mensuellement au niveau de février par 2500 q, le total importé serait pour 1912 de 30,000 q en chiffre rond, contre 10,000 q en 1911, soit du triple.

Ce chiffre est très minime, si l'on tient compte du fait que l'importation de viande fraîche a atteint en 1911 163,595 q, et que l'importation totale de viande de provenance étrangère peut être évaluée, en conséquence, à plus d'un demi million de quintaux métriques; ceci permet de constater également combien les effets des mesures posées par le Conseil fédéral ont été exagérés par partisans et adversaires.

Relativement aux prix, la réduction de droit sur la viande congelée a de prime abord exercé une influence considérable.

Il paraîtrait, par contre, que l'influence de la réduction douanière sur le prix de la viande fumée et du lard a été à peu près nulle.

On ne peut constater non plus jusqu'ici une répercussion de la mesure sur le prix de la viande de boucherie fraîche. Les prix de gros pour le bétail, et la viande, ont, à vrai dire, reculé légèrement jusqu'au commencement de l'année; depuis quelque temps ils montent à nouveau et l'on escompte généralement une augmentation ultérieure et probable des prix du bétail et de la viande. Le prix de détail de la viande de boeuf à Bâle-ville s'est maintenu à 90 centimes à peu près depuis le commencement de 1911; à Berne de 95 centimes à fr. 1 sur le marché et de fr. 1.05 à fr. 1.10 dans les locaux de vente. Les conditions du marché des denrées alimentaires sont restées à peu près les mêmes. Le prix du lait, du beurre, du fromage, de la viande et du pain n'a pas diminué. Le sucre a augmenté encore. Seul le marché des légumes peut, suivant la saison, devenir plus favorable au consommateur.

Dans des circonstances, le Conseil fédéral se borne à soumettre aux chambres le présent rapport, sans modifier son arrêté du 14 décembre ou leur présenter des propositions.

Vous déciderez, vous-mêmes conclut le rapport, adressé par le Conseil fédéral aux chambres, si la réduction doit être maintenue. Les motifs qui la justifient subsistent à notre avis. Si un été favorable venait améliorer la situation, nous ne manquerions pas de prendre les mesures nécessaires, ceci pour le cas, où vous ne voudriez pas actuellement la toucher à notre arrêté.

**Internationale Ausstellung Turin.** Nach einer der Schweizerischen Zentralstelle für das Ausstellungswesen, speben zugegangenen Mitteilung werden die Diplome für die Auszeichnungen an der internationalen Ausstellung Turin 1911 nicht vor nächsten Oktober zu erwarten sein.

**Handelsagentur in Shanghai.** Der schweizerische Handelsagent für Shanghai, Herr M. Winteler, wird Mitte Juni abreisen und seine Tätigkeit in Shanghai Anfang Juli aufnehmen. Die Adresse der Agentur lautet: «Commercial-Agency of the Government of Switzerland, Shanghai».

Dans la première quinzaine de mars 1912, le prix moyen est monté à fr. 112,7 pour le poids vivant et à fr. 212,1 pour celui de l'animal abattu. Dans la seconde quinzaine de mars, les prix moyens ont atteint respectivement fr. 114,1 et fr. 213,3 (première quinzaine de mars 1911, fr. 112,4 pour le poids vivant et fr. 208,6 pour celui de l'animal abattu).

La moyenne comportait exactement dans la seconde quinzaine de février 1912 fr. 1,407, dans la première quinzaine de mars fr. 1,408 et dans la seconde fr. 1,415 (première quinzaine de mars 1911, fr. 1,427).

**Weizenpreise**  
(Nach dem Economist europäer)  
(Per 100 Kilogramm)

	9. Mai	15. Mai	23. Mai	30. Mai	6. Juni
Paris	30.85	30.82	31.02	31.00	30.90
Liverpool	21.15	20.98	20.98	21.01	21.12
Berlin	28.93	28.05	28.87	29.00	28.11
Budapest	24.72	24.84	24.93	24.93	24.12
Chicago	22.27	22.03	21.86	21.02	20.83
New-York	23.66	22.96	22.40	22.82	21.75

**Agence commerciale de Suisse à Shanghai.** L'agent commercial de Suisse à Shanghai, M. Winteler, rejoindra son poste au milieu de ce mois et entrera en fonctions au commencement de juillet. L'adresse de l'agence est la suivante: «Commercial Agency of the Government of Switzerland, Shanghai».

**Generalversammlungen — Assemblées générales**

- 11. Juni**  
Baugesellschaft Tavelweg A.-G. in Bern: Nachmittags 3 1/2 Uhr (Café Della Casa, I. Stock, Schauplatzstrasse Nr. 16, in Bern).
- 12. Juni**  
Société Immobilière Servette-Ecole, Genève: A 3 heures de l'après-midi (Etu de M. Buscalet et Rochat, notaires à Genève).
- 14. Juni**  
Société Romande d'Electricité: A 3 1/2 h. de l'après-midi (Grand Hôtel de Territet, Salle des Fêtes).  
Auto-Transport Akt.-Ges., Zürich: Nachmittags 3 1/2 Uhr (Hôtel Habis Royal, Zürich).  
Wynentalbahn: Nachmittags 4 Uhr (Bad Schwarzenberg bei Gontenschwil).
- 15. Juni**  
Mutuelle Chevaline Suisse, Lausanne: A 2 1/2 heures après-midi (Café Noverraz, Grand-Chêne, à Lausanne).  
Société Anonyme Immobilière du Domaine Impérial de Prangins: A 3 heures de l'après-midi, Siège social, soit au Domaine Impérial de Prangins (Commune de Gland, Vaud, Suisse).  
Société du Chemin de fer routier Carouge-Croix-de-Rozon: A 3 heures de l'après-midi (Local de la Bourse, 11, rue Petitot, Genève).  
Hoteliensgesellschaft z. Goldenen Stern, Zürich: Nachmittags 6 1/2 Uhr (Hotel z. Goldenen Stern, Zürich I).
- 16. Juni**  
Konservverein Zürich: Nachmittags 2 Uhr (Saabau am Waisenhausquai [Eingang vom Hof] Zürich).
- 17. Juni**  
Sensenthal-Bahn: Nachmittags 3 Uhr (im „Bären“ in Laupen).  
Société anonyme de l'Hôtel Beau-Séjour & Kurhaus, à Château-d'Oex: A 3 1/2 heures (Hôtel Splendid, à Montreux).
- 18. Juni**  
Aktiengesellschaft Davos-Platz-Schatzalp-Bahn: Morgens 9 Uhr (Kurhaus Davos, Davos-Platz).  
Bern-Schwarzenburg-Bahn: Vormittags 11 Uhr (Gasthof zum Sternen in Bern).
- 19. Juni**  
Société immobilière du Café-Restaurant des Charmettes, Fribourg: A 3 heures du soir (Café des Charmettes, à Fribourg).  
Grand Hôtel Zürich & Baur en ville A. G. Zürich: Nachmittags 4 1/2 Uhr (Savoy Hôtel Baur en ville Zürich).
- 20. Juni**  
Compagnie des Tramways de Neuchâtel: A 10 heures du matin (Salle du Tribunal, Hôtel de Ville de Neuchâtel).  
Bern Oberland Bahnen: Vormittags 10 Uhr (Hotel Pfistern in Bern).  
Elektrische Strassenbahn Alstatten-Berneck: Nachmittags 3 1/4 Uhr (im „Hirschen“ Rebstein).  
Société Générale d'Affichage, Genève: A 4 heures de l'après-midi (Chambre de Commerce, Boulevard du Théâtre n° 2, à Genève).  
Berninabahn: Nachmittags 4 1/2 Uhr (Lokale der Schweiz. Eisenbahnbank, Alban-graben Nr. 2, Gebäude des Schweiz. Bankvereins in Basel).  
Jungfraubahn-Gesellschaft: Nachmittags 5 Uhr (Hotel Pfistern in Bern).
- 21. Juni**  
Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald in Basel, Vormittags 11 Uhr (Schmiedenhof, Gerbergasse 24, Basel).  
Société Anonyme Electrometallurgique, Procédés Paul Girod, à Neuchâtel: A 3 heures de l'après-midi, Premier étage de l'Hôtel de Ville, à Neuchâtel (Salle du Tribunal).  
Compagnie du Tramway de La Chaux-de-Fonds: A 4 heures du soir (Hôtel de Ville de La Chaux-de-Fonds).
- 22. Juni**  
Gotthardbahn in Liquidation: Vormittags 10 Uhr (Grossratsaal in Luzern).  
Schweizerische Draht- & Gummiwerke A. G., Atdorf: Vormittags 10 Uhr (Fabrikgebäude in Atdorf).  
Spiez-Erlenbach-Bahn: Nachmittags 2 1/2 Uhr (in Erlenbach).  
Schweizerischer Creditorenverband Zürich: Nachmittags 3 Uhr (Hotel St. Gotthard, Bahnhofstrasse 37 [hinterer Saal, Parterre], Zürich I).  
Société des Usines hydro-électriques de Montheyon à Romont: A 3 1/2 heures du jour (Siège social à Romont).  
Chemin de fer Régional des Brenets: A 3 1/2 heures de l'après-midi (Hôtel de la Gare, aux Brenets).  
Allgemeine Gas-Industrie-Gesellschaft: Nachmittags 4 1/4 Uhr (Hotel Jura in Bern).
- 23. Juni**  
Société per la Ferrovia Elettrica Lugano-Tesserete: Alle ore 10 ant. (Palazzo scolastico in Tesserete).
- 24. Juni**  
Société anonyme des Carrières de Divonne et Trois Villes: A 3 heures de l'après-midi (Bureau de la Société, rue de la Paix 2, à Lausanne).  
Appenzeler-Bahn: Nachmittags 2 Uhr (Kasino Herisau).
- 26. Juni**  
Bern-Neuchâtel-Bahn (Direkte Linie): Nachmittags 3 Uhr (Bahnhof-Restaurant in Kerzers).
- 28. Juni**  
Compagnie du Chemin de fer Bulle-Romont: A 11 heures du matin (siège social, à Bulle).
- 28. Juni**  
Société des Forces Motrices de la Borgne: A 10 heures du matin (Siège social à Sion).  
Société Immobilière de Sierré: A 3 heures (Bureau de M. E. Naef, rue de la Corrairie, 18, à Genève).
- 10. Juli**  
Compagnie du Chemin de fer d'Intérêt Local à Crémallère de la Turbie: A 3 heures de l'après-midi (Rue de l'Arcade 40, à Paris).

**Dividenden**

- Elektrische Bahn Stansstad-Engelberg: Prioritätsaktien: Fr. 30 = 6%; Stammaktien: Fr. 20 = 4%.
- Centralhelvetische Bank (A.G.): Aktien Nr. 1 — 7000
- Fr. 12; Aktien Nr. 7001 — 7500 = Fr. 6.
- Securities: Stammaktie Fr. 15; Prioritätsaktie: Fr. 30. — Genève „Motosacoché“: Fr. 3.



**Schweizerische Volksbank**

gegründet 1869

Altstätten, Basel, Bern, Dachfelden, Delsberg, Freiburg,  
St. Gallen, Gen. St. Immer, Lausanne, Montrenx, Montier,  
Pruntrut, Saignelégier, Thalwil, Tramelan, Uster,  
Weiskönig, Winterthur, Zürich I und III.

Einbezahltes Stammantelkapital u. Reserven Fr. 68,500,000

Wir empfehlen uns für: (298Y) 242,  
Diskonto und Inkasso von Wechseln auf die Schweiz und das  
Ausland; Gewährung von Darlehen und Cto. Crt. Krediten  
gegen Sicherheit; Kauf und Verkauf von Wertpapieren.  
Besorgung von Börsenanfragen. Aufbewahrung von Wert-  
sachen und Vermietung von Schrankfächern (Safes). An-  
nahme von Geldeinlagen in Konto-Korrent, Sparkonto,  
Depositen-Rechnungen und gegen**4% Obligationen**auf 3 und 5 Jahre fest in Stücken von Fr. 500, Fr. 1000  
und Fr. 5000 mit halbjährlichen, an allen oben bezeichneten  
Kassen der Bank zahlbaren Coupons.

Die Generaldirektion.

**Patentverkauf oder Lizenzabgabe**

Der Inhaber der Schweizer-Patente

Nr. 48454. Stichbildungseinrichtung an Schiffchenstickma-  
schinen.Nr. 48582. Elektrische Anzeigevorrichtung für Fadenbruch  
an Schiffchenstickmaschinen.

Nr. 50052. Schiffchenstickmaschine.

Nr. 50352. Einrichtung an Schiffchenstickmaschinen zum  
Festhalten und Durchschneiden der Sprengflächen  
beim Uebergang von der Herstellung eines Stickerei-  
musters, bezw. Stickereistreifens, zur Herstellung  
eines folgenden Stickereimusters, bezw. Stickerei-  
streifens.Nr. 50690. Stickmaschine,  
wünscht die Lizenz für die Schweiz zu vergeben, zwecks  
Fabrikation der durch die obigen Patente geschützten Er-  
findungen in der Schweiz.Reflektanten belieben sich um weitere Auskunft zu  
wenden unter Chiffre T 1869 HB an Haasenstein & Vogler, Bern.**Elektrizitätswerk Mühle A. G.**  
Herisau**Einladung**

zur

**I. ordentlichen Generalversammlung**

Dienstag, den 25. Juni 1912

**I. TEIL, nachmittags 2 Uhr**

1. Zusammenkunft im Werk.
2. Besichtigung und Inbetriebsetzung des Werkes.
3. Erläuterung der mechanischen und elektrischen  
Einrichtungen. (2477 G) 1708.

**II. TEIL, nachmittags 3 Uhr**

im Gasthaus z. „Anker an der Au“

**Traktanden:**

1. Bericht des Präsidenten.
2. Festsetzung der anwesenden oder vertretenen  
Stimmen.
3. Verlesen des Protokolls der letzten Generalver-  
sammlung.
4. Kassabericht.
5. Bericht und Anträge der Rechnungsrevisoren.
6. Décharge-Erteilung an den bisherigen Verwaltungsrat.
7. Beschlussfassung über die Entschädigung an die  
Mitglieder desselben.
8. Wahl des Verwaltungsrates und der Rechnungs-  
revisoren.
9. Beschlussfassung über weitere Kapitalbeschaffung.
10. Beschlussfassung über Statutenrevision.
11. Beschlussfassung über Erweiterung des Geschäfts-  
bereiches.
12. Beschlussfassung über die offizielle Eröffnung des  
Werkes.
13. Wünsche und Anträge.

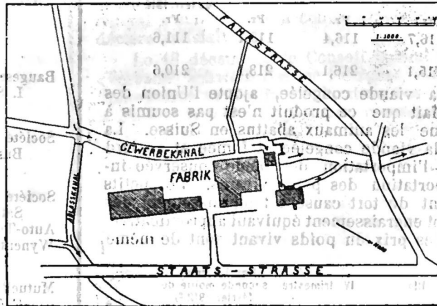
Der Kassabericht kann vom 10. Juni an auf dem Bureau  
der Herren Frey & Cie. eingesehen werden.Indem wir unsere HH. Aktionäre zu dieser Versammlung  
angelegentlichst einladen, zeichnen hochachtungsvoll

Für das Elektrizitätswerk Mühle A. G.

Der Präsident: Johs. Donzé.

Der Aktuar: Dr. Otto Meyer.

Herisau, den 5. Juni 1912.

**Zentralheizungen** Moeri & Cie.  
Luzern.**Fabrik-Anwesen in Burgdorf**bisher Kunstwolle-Fabrikation  
(Lumpenrumpferei, Färberei, Spin-  
nerei und Weberei) mit stän-  
diger eigener**Wasserkraft  
von 70 HP.**Turbinenanlage, Fabrikgebäu-  
den, Magazinen, Wohnungen,  
ist infolge Liquidation**sehr preiswert zu verkaufen**Das Grundstück umfasst 287  
Aren, liegt ca. 12 Minuten ebener  
Fahrstrasse von zwei Bahnstationen entfernt, eignet sich zu jedem Betriebe und  
bietet mit Rücksicht auf die wertvolle Wasserkraft eine sich selten so günstig präsentierende  
Kaufgelegenheit. Die Grundsteuerschätzung beträgt Fr. 178,000.—Reflektanten erhalten Auskunft durch den Liquidator  
(430 Y) 1701. F. Kehr, Sonnhalde, Burgdorf.**Société Anonyme Electrometallurgique****Procédés Paul Girod**  
à NEUCHÂTEL

Messieurs les actionnaires de la Société sont convoqués en

**Assemblée générale ordinaire**

pour le vendredi, 21 juin 1912, à 3 heures de l'après-midi

au premier étage de l'Hôtel-de-Ville, à Neuchâtel (Salle du Tribunal)

avec l'Ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur la gestion et les comptes de 1911.
- 2° Rapport des commissaires-vérificateurs.
- 3° Discussion de ces rapports et votation sur leurs conclusions.
- 4° Communication du conseil d'administration sur les projets de réorganisation  
financière. (3341 N) (1643 I)

Le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport de Messieurs les commis-  
saires-vérificateurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, à partir du  
12 juin 1912, au siège de la Société, rue du Môle 8, à Neuchâtel.Messieurs les actionnaires, détenteurs d'actions au porteur, devront, pour participer  
à cette assemblée, déposer leurs titres, ou un bordereau en tenant lieu, quatre jours  
avant, à leur choix, chez:

MM. Du Pasquier, Montmolin & Cie. et Berthoud & Cie., à Neuchâtel;  
Courvoisier-Berthoud & Cie., 15, Rue Richer, à Paris;  
Moyrier & Cie., à Genève;  
Banque d'Alsace et de Lorraine, à Mulhouse,

ou ils recevront, en échange, une carte d'admission. — Tout actionnaire peut se faire  
représenter par un autre actionnaire. (Art. 14 des statuts.)

Neuchâtel, le 5 juin 1912.

Le conseil d'administration.

**SOCIÉTÉ ROMANDE D'ÉLECTRICITÉ**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**pour le vendredi, 14 juin 1912, à 3¼ h. de l'après-midi, au Grand Hôtel de Territet  
(Salle des Fêtes).**Ordre du jour:**

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des commissaires-vérificateurs des comptes.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports, fixation des dividendes.
- 4° Nomination des commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1912.
- 5° Eventuellement garantie à donner à un emprunt de la Société électrique Vevey-  
Montreux. (2570 M) (1027 I)
- 6° Propositions individuelles.

Le bilan et le détail du compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de MM. les  
contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires au bureau de la société, à Territet, où ils  
peuvent se procurer également des exemplaires imprimés du rapport du conseil d'administration.Pour le 14 juin, les cartes d'admission à cette assemblée donnent droit à la libre  
circulation sur les trams V. M. C. & T. P., et seront délivrées à MM. les actionnaires justi-  
fiant de la propriété des titres, jusqu'au 13 juin, à 6 heures du soir, au bureau de la  
Société, à Territet (Les Jumelles).

Territet, le 30 mai 1912.

Au nom du conseil d'administration,

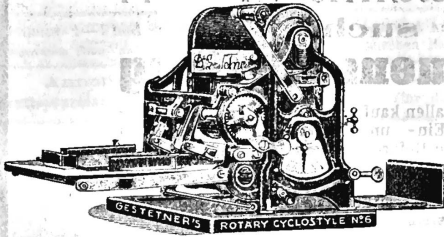
Le président: Ami Chessex.

Le secrétaire: Edl. Dubochet.



# Gestetner's Rotary-Cyclostyle

Vervielfältigungsmaschinen



Automatische Papierzuführung  
Automatische Farbverteilung  
Automatischer Zählapparat etc.

sind anerkannt vorzüglich

Einfache Konstruktion, leichte Handhabung,  
saubere Arbeit

**Einige Referenzen:**

- Schweizerische Bundesverwaltung über 50 Rotary
- Postverwaltung 20
- Eisenbahnen 30
- Banken 60

Maschinenfabriken, Chemische Fabriken und viele andere kaufmännische Betriebe.

Prospekte & Vorführung durch den Generalvertreter:

**F. Pfister-Lenthold, Zürich I**

vorm. A. Gestetner & Co.

Löwenplatz 45

1645

Telephon 8842

## Wengernalpbahn - Gesellschaft

### Ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 22. Juni 1912, vormittags 10<sup>1/2</sup> Uhr  
im Hotel Pfister in Bern

(Ausgabe der Stimmkarten von 10 Uhr an)

**Traktanden:**

1. Konstatierung der Vollenziehung der 1600 neuen Aktien. (S 3339 Y) 1703
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung mit Bilanz pro 1911 und des Revisionsberichtes, sowie Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns pro 1911.
4. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren pro 1912.

Rechnung und Bilanz, sowie der Revisionsbericht liegen vom 13. Juni an im Bureau der Gesellschaft in Interlaken zur Einsicht der Tit. Aktionäre auf.

Zutrittskarten zur Versammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz unter Beilegung arithmetisch geordneter Nummernverzeichnisse bis und mit dem 18. Juni bei unsern offiziellen Zahlstellen (Eidg. Bank und ihre Filialen, Fasnacht & Buser in Bern, Spar- & Leihkasse in Bern, Bank in Winterthur, A. Hofmann & Cie. in Zürich) bezogen werden. An den gleichen Orten ist vom 17. Juni an der Geschäftsbericht pro 1911 erhältlich.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

**E. Bodenehr.**

**Société anonyme**

## de l'Hôtel Beau-Séjour & Kurhaus à Château-d'Œx

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le lundi, 17 juin prochain, à 3<sup>1/2</sup> heures  
à l'Hôtel Splendid, à Montreux

avec l'ordre du jour suivant:

- 1<sup>o</sup> Communication du conseil d'administration.
- 2<sup>o</sup> Dissolution éventuelle de la société.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées à la Banque de Montreux contre présentation des titres jusqu'au lundi, 17 juin, à midi. (24115 L.) 1633;

**Le conseil d'administration.**

## Schwyzner Strassenbahnen A.-G. in Schwyz

bisher Strassenbahn Schwyz-Seewen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre  
Montag, den 24. Juni 1912, nachm. 4 Uhr  
im grossen Saal des Rathauses zu Schwyz

**Traktanden:**

1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Dezember 1911.
2. Vorlage der Jahresrechnung und Bilanz pro 1911, Bericht der Rechnungsrevisoren; Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnsaldos.
4. Abänderung von § 14 und 16 der Statuten.
5. Eventuell Ergänzung des Verwaltungsrates.
6. Bericht über den gegenwärtigen Stand des Bahnprojektes Schwyz-Brünen. (2612 Lz.) 1709

Die Stimmkarten werden im Versammlungslokal gegen Aktienausweis verabfolgt. Die Rechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen im Bureau des Betriebschefs (Depôt Seewen) für die Aktionäre zur Einsicht auf, wo auch die gedruckte Jahresrechnung bezogen werden kann.

Schwyz, den 7. Juni 1912. **Der Verwaltungsrat.**

## Fabrique de Pâte à Papier de Courtelary et des Etablissements L. Roubach et Cie. à Lunéville, Réunis à Courtelary

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### Assemblée générale ordinaire

sur le jeudi, 20 juin 1912, à 2<sup>1/2</sup> heures de l'après-midi  
au Buffet de la Gare, à Courtelary

**Ordre du jour:**

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1911. Présentation du compte de profits et pertes et du bilan au 31 décembre 1911.
- 2<sup>o</sup> Rapport des commissaires vérificateurs.
- 3<sup>o</sup> Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
- 4<sup>o</sup> Nomination d'administrateurs.
- 5<sup>o</sup> Nomination de deux commissaires vérificateurs et d'un suppléant. (5984 J) 1706

Aux termes de l'art. 841 C. O. le compte de profits et pertes, le bilan au 31 décembre 1911 et le rapport de MM. les commissaires vérificateurs seront à la disposition de MM. les actionnaires dès le 9 juin 1912 chez le secrétaire du conseil d'administration, M. Geneux, au bureau de la Société de la Goule à St-Imier.

Sur la présentation des actions de la Société, il sera délivré des cartes jusqu'au 19 juin au soir, pour prendre part à l'assemblée, par:

M. Geneux, au bureau de la Goule, à St-Imier,  
Caisse d'épargne et de Prêts, à Berne.

Courtelary, le 29 mai 1912.

**Le conseil d'administration.**

## Société Immobilière de Gryon

### L'assemblée générale

des actionnaires de cette société est convoquée pour le samedi 15 juin, à 11 heures, au Grand Hôtel de Gryon, avec l'ordre du jour suivant:

- Rapport du conseil d'administration.
- Rapport des contrôleurs.
- Votation sur les conclusions de ces rapports.
- Nominations statutaires.
- Propositions individuelles. 1704 (24235 L)

Le bilan ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au bureau de la société, à Gryon. Gryon, le 6 juin 1912.

**Le conseil d'administration.**

## Emailschilder Metallwarenfabrik Zug A. G. Zug

jeder Art und Ausführung liefert prompt u. billig die

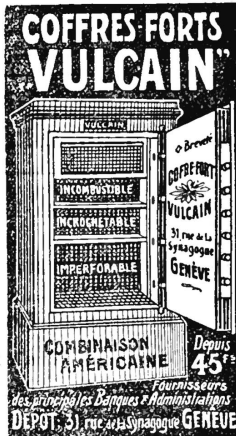
Zu beziehen in allen einschlägigen Geschäften (108.)

- Pincen:** A plomber, à perforer et à contrôler les billets.
- Timbres:** Numéroteurs, timbres à dates et à raison, sceaux, cachets, poinçons pour marquer l'acier, le bois, le cuir, etc.
- Affiches:** Plaques indicatrices pr uses, hydrantes, vannes, voies ferrées. Numéros de maison, Plaques pour raisons, défense, etc.
- Presses:** A dater les billets, à perforer, à timbrer-sec et à polir. 509 (10582)

**H. Isler Söhne, Winterthur**  
Ateliers de Mécanique et de Gravure

## Fabrikmarken

und deren Deponierung beim eidg. Amt  
Ueber 4000 Marken  
wurden ausgeführt u. deponiert.  
1023 **F. Homberg**  
Graveur-Medailleur, in BERN



**Junger Angestellter**  
mit schöner Handschrift, deutsch und französisch perfekt, 1679!  
**sucht Engagement.**  
Offerten unter Chiffre Mc 4142 O an Haasenstein & Vogler, Basel.



**Hotel-**  
angestellte finden durch Veröffentlichung ihres Gesuches in der „Feuille d'Avis de Montreux“ am schnellsten und sichersten  
**Stelle**  
in Montreux  
oder Umgebung. Sich zu wenden an  
**Haasenstein & Vogler**

Für das schweizerische Patent  
+ Nr. 48137 +  
vom 3. Mai 1909 auf: 13881  
„Luftmotoranlage“  
werden Käufer oder Lizenznehmer gesucht. Geil. Offerten an J. E. 15193 befördert Rudolf Mosse, Berlin S. W.

**Zu verkaufen**  
ein Posten  
**Gülten**

auf rentabler Liegenschaft. Betrag Fr. 70,000 ohne Vorgang. Verzinslich à 4% % u. 4% %. Auf Verfall, n. Wunsch halbjährlich. (625.)  
Offerten sub X 974 Lx an Haasenstein & Vogler in Luzern.



# Kontroll - Uhren

(1685.) **Bürk's Patent** (2624 Z)  
 Tragbar oder Stationär,  
 für Wächter, Wärter, Heizer, Arbeiter etc.  
 Man verlange Prospekte  
**Hans O. Egli, Zürich II**  
 Werkstätte für Feinmechanik

## Schweizerische Seethalbahn

### Einladung

zur  
**ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
 auf Dienstag, den 25. Juni 1912, nachmittags 8 1/2 Uhr  
 im Restaurant Flora, I. Stock, in Luzern

#### Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz für das Jahr 1911.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen.

Stimmkarten zur Generalversammlung können bis am 23. Juni 1912 gegen Einreichung eines Nummern-Verzeichnisses der Aktien bei der **Gesellschaftskasse in Hochdorf** (2589 Lz.) 1685 bezogen werden.

Hochdorf, den 7. Juni 1912.

Für den Verwaltungsrat,  
 Der Präsident: P. Conrad.

Compagnie du Chemin de fer

## AIGLE-LEYSIN

### Assemblée générale

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale pour le **samedi, 22 juin 1912**, à 1 1/4 h. de l'après-midi, au **Grand Hôtel de Territet**, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 2° Approbation des comptes et de la gestion au 31 décembre 1911, décharge au conseil d'administration, ainsi qu'aux contrôleurs.
- 3° Fixation du dividende.
- 4° Nominations statutaires. (24194 L.) (1675)
- 5° Propositions individuelles.

Le rapport de gestion, les comptes et le rapport de MM. les contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au **bureau de la Compagnie, à Aigle**, à partir du **10 juin 1912**.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées jusqu'au **21 juin, à midi**, à la Banque de Montreux, à Montreux, chez MM. Morel, Chayannes, Günther et Cie., à Lausanne, et au Bureau de la Compagnie, à Aigle, sur présentation des actions. La feuille de présence sera dressée dès 12 1/4 h.

#### Le conseil d'administration.

NB. — Les titulaires des cartes d'admission à l'assemblée générale auront droit au libre parcours sur tout le réseau pour la journée du 22 juin 1912.

## Société des moulins et fabrique de pâtes alimentaires BEX

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le  
**samedi, 22 juin, à 2 heures de l'après-midi**  
 au local de la société, à Bex

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des commissaires-vérificateurs.
- 3° Approbation des comptes et du bilan au 31 décembre 1911.
- 4° Nominations statutaires.

Les comptes de l'exercice et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires, au bureau de la société.

Messieurs les actionnaires désirant assister à l'assemblée, ou s'y faire représenter, pourront retirer leur carte d'admission, contre dépôt de leurs titres, jusqu'au 20 juin au plus tard: 1653

à Lausanne: Banque d'Escompte et de Dépôts;  
 à Bex: Au siège social.

#### Le conseil d'administration.

Tüchtiger, erfahrener (1711.)

## Kaufmann sucht

### Vertrauens-Stellung

Selbständig in allen kaufm. Arbeiten. Sprachenkenntnisse. Firm im Ein- und Verkauf, Disposition und Organisation. Erste Referenzen.

#### Bei Konvenienz Kapitalbeteiligung

Gefl. Offerten unter Chiffre **E 2840 Z** an die Annoncen-Expedition **Haasenstein & Vogler, Zürich**.

## Société Financière pour l'Industrie au Mexique

MM. les actionnaires de la Société Financière pour l'Industrie au Mexique sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le

vendredi 28 juin 1912, à 3 heures de l'après-midi

à la

### Chambre de commerce, à Genève

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration;
- 2° Rapport de MM. les commissaires-vérificateurs;
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports;
- 4° Nomination de 5 administrateurs, conformément à l'art. 17 des statuts;
- 5° Nomination de 2 commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1912;
- 6° Fixation des jetons de présence du conseil d'administration pour l'exercice 1912, conformément à l'art. 27 des statuts.

Conformément à l'art. 641 du Code fédéral des Obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1911, ainsi que le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs, seront tenus à la disposition de MM. les actionnaires dès le 20 juin prochain, au siège de la société, 12, rue Diday, à Genève.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, MM. les actionnaires auront, conformément à l'art. 28 des statuts, à déposer leurs titres 8 jours avant l'assemblée, au plus tard, soit avant le 20 juin 1912, à

Genève: au siège social, 12, rue Diday;

Mexico: au bureau de la société, 32, Calle de San Augustin, 79.

Genève, le 6 juin 1912.

1705 (3271 X)

## Société anonyme minière et industrielle S. A. M. I.

### Concessionnaires des Mines de la Creuse, Sonnaz et Croix-Rouge près Chambéry (Haute-Savoie)

MM. les actionnaires sont convoqués en l'Etude de M. MORET, notaire, à ANNE-MASSE (Haute-Savoie), le lundi, 24 juin 1912:

#### I° en assemblée générale ordinaire

à 9 heures du matin (Heure de l'Europe occidentale) avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1911.
- 2° Rapport du vérificateur des comptes.
- 3° Votation sur ces rapports. (3255 X) (1606)
- 4° Nomination d'un commissaire-vérificateur.

#### II° en assemblée générale extraordinaire

à 9 1/2 heures du matin (Heure de l'Europe occidentale) avec l'ordre du jour suivant:  
 Réduction du capital (modification à l'art. 5 des statuts).

#### Le conseil d'administration.

## :: Kistenfabrik ::

### R. Gintzburger & Fils ♦ Romanshorn ♦

empfiehlt sich zur Lieferung

### :: aller Arten Kisten ::

Verschläge und zugeschnittener Kistenbretter roh und gehobelt  
 Vorteilhafte Einrichtung mit neuesten Maschinen ermöglicht uns exakte und prompte Ausführung jeden Auftrages bei (934 G) bescheidenen Preisen. (566.)

:: Ständige Lager von 400 Waggons trockener Bretter ::

Ein in der Waschbranche durch Geheimverfahren hergestelltes Mittel bietet unter günstigen Bedingungen

**selbständige Existenz**  
 Einige Mille erforderlich.

Off. sub Chiffre **Zc 4856 Y** an Haasenstein & Vogler, Bern.

Amerik. Buchführung leicht gründl. durch Unterrichtsbriefe. Erfolg gar. Verl. Sie Gratisprospekt H. Frisch, Bucherexp., Zürich B 75.

Schöne Kalkatur bei Haasenstein & Vogler